

tant de preudes hommes comme il estoient de touz occirre et decouper .i. pou de chienaille qui venoient¹ encontre² elx². Quant li archier aprouchierent les Crestienz, moult assemblerent³ a grant⁴ desroi, et traistrent⁵ moult espesement. Mes li quenz de Bretaigne et nostre gent ferirent des esperonz encontre⁶ elx et les enchacierent⁶ tant qu'il⁷ les firent resortir suer les autrez batailles qui venoient aprez, et les⁸ hasterent si que il les suerpristrent⁹ en .i. estroit¹⁰ leu, si que il ne porent mie¹¹ ca et la corre por traire ne pour combatre. Aincioiz¹² pardirent la maniere de leur poindre, et¹³ leur convint a¹⁴ combatre¹⁵ aus espees et aus masces qui ne leur fu mie si legiere chose. Mes¹⁶ asprement assemblerent les unz encontre¹⁷ les autrez; et feroient des espees et des masces¹⁸ senz espargnier l'un l'autre. Li mescreant coururent sus aus nos, tout a .i. faiz¹⁹ et bien pou s'en failli que il ne²⁰ leur firent torner les doz. La s'esprouva²¹ bien Raoulz de Soissonz, et ses genz qui avec lui²² estoient²³; se il ne fussient²⁴ adonc²⁵, li quenz de Bretaigne²⁶ eust esté ou²⁷ morz ou priz. Cil qui estoient embuchié ne savoient mot de cele²⁸ bataille. Li quenz vit bien²⁹ que ses genz estoient a grant meschief, et que li mescreant en faisoient auques leur volantez. Il fist sonner .i. cor que il avoient. Cil, qui estoient en l'embuchement, loïrent, et bien s'aparurent que il avoient³⁰ besoing. Tantost monterent suer leur chevaux³¹ et poindrent cele part grant aleure, si viguerusement se³² ferirent en la bataille que li Tur s'en merveillerent tuit. Longuement en³³ dura li chapleiz et la mellée³⁴ entr'elx. Grant piece fu que l'en ne savoit³⁵ li quel en avoient le meilleur³⁶; mes ne demoura mie³⁷ que li mescreanz se desconfirent trop laidement, et tornerent en fuie, non³⁸ mie verz Damas, mes verz la fortrescè ou³⁹ il avoient la nuit gou. Onques ne⁴⁰ regarderent ne⁴¹ proie ne⁴² chose qu'il eussient ne⁴³ qu'il menassent. Nos genz les enchacierent⁴⁴ et les tindrent si durement⁴⁵ et les tindrent si prez que assez en i ot qui se ferirent dedenz⁴⁶ la fortresce avec elx. Assez en⁴⁷ occistrent de ceux dedenz, et⁴⁸ les autrez pristrent et loïrent, et quan que il avoit⁴⁹ dedanz pristrent. Il⁵⁰ acueillirent⁵¹ la⁵² proie et quan que il avoient gaaignié et leur prisonz. Et s'en revindrent⁵³ tout⁵⁴ sauvement jusques a Jaffe ou li olz estoit. Grant joie firent les menues genz de leur venue pour la grant planté de bestez qu'il amenoient⁵⁵. Car il en i avoit⁵⁶ si grant cherté en l'ost que nus homz n'i pouist⁵⁷ mie estre saoulz⁵⁸ de pain pour .ii. soulz⁵⁹ de Tornoiz. Li quenz presenta assez de ses⁶⁰ bestes aus baronz de l'ost. De tiex⁶¹ en⁶² i ot qui en furent tuit lié. Li autrez en⁶³ orent grant envie et grant despit, de ce que il

¹ Venoit. i. — ² Contre. rus. n. — ³ Assemblerent omis par n. — ⁴ Grant omis par n. — ⁵ Traisent. n. k. — ⁶ Chacierent. n. i. k. — ⁷ Qui. e. — ⁸ Et il les. e. — ⁹ Souprisent. n. k. — ¹⁰ Destroit. e. — ¹¹ Pas. e. — ¹² Ainsi. n. Ainz. k. — ¹³ Et omis par k. — ¹⁴ A omis par n. k. — ¹⁵ i. omet Aincioiz pardirent la maniere de leur poindre et leur convint a combatre. — ¹⁶ Moult. n. i. k. — ¹⁷ Contre. e. n. Li un contre. i. k. — ¹⁸ D'espees et de masces. i. — ¹⁹ Fez. e. i. — ²⁰ Aus nos et pres s'ala que il ne. n. i. Et pres s'ala que il ne. k. — ²¹ Se prova. k. — ²² Gens avecques luy. n. — ²³ Estoient alé. n. — ²⁴ Fussent. v. Fust. n. i. k. — ²⁵ Adonc omis par i. k. — ²⁶ Leçon de. e. f. n. i. k. omettent de Bretaigne. — ²⁷ Ou omis par n. — ²⁸ Ceste. e. n. — ²⁹ Bien omis par k. — ³⁰ Que li quens avoit. e. — ³¹ Les chevaux. e. i. Les chevaux. k. — ³² Moult viguerusement si. n. — ³³ En omis par e. n. i. — ³⁴ La mellée et li chapleiz. e. Merlée. i. — ³⁵ Pot savoir. e. Pooit savoir. n. i. k. — ³⁶ Avoit le meilleur. k. — ³⁷ Guerres. e. n. i. k. — ³⁸ Ne. n. i. k. — ³⁹ La ou. e. — ⁴⁰ N'i. e. — ⁴¹ Ne omis par e. Ne la. n. i. k. — ⁴² Ne autre. e. — ⁴³ Qu'il eussient ne omis par e. n. i. k. — ⁴⁴ Chacierent. n. i. k. — ⁴⁵ Et les tindrent si durement omis par e. n. i. k. — ⁴⁶ En. e. Si prez que il se ferirent en. n. i. k. — ⁴⁷ En omis par e. n. i. k. — ⁴⁸ Et omis par n. i. k. — ⁴⁹ Avoient. i. k. — ⁵⁰ Dedanz pristrent. et. e. — ⁵¹ Queillirent. n. — ⁵² Leur. e. — ⁵³ Revinrent. k. — ⁵⁴ Tout omis par e. — ⁵⁵ Qu'il avoient amenees. e. n. i. k. — ⁵⁶ Il avoit. e. i. k. Il avoient. n. — ⁵⁷ Pooit. e. Pooit. n. Poit. k. — ⁵⁸ Solz. n. k. — ⁵⁹ Deus deniers. e. — ⁶⁰ Ces. e. k. — ⁶¹ Cens. n. Celz. k. — ⁶² En omis par e. — ⁶³ En omis par i. k.